



راهنمای کوتاه

پول بیکاری II / پول اجتماعی

تأمین رزق پایه برای کارجویان

مهم ترین اطلاعات به طور خلاصه

هزینه های پایه زندگی برای کارجویان، دربرگیرنده ی خدماتی است که از شما برای جذب در بازار کار و تأمین زندگی تان حمایت می کند.

هدف این است که شما در آینده بتوانید به طور مستقل هزینه های زندگی خود و وابستگان تان را تأمین نمایید.

خدمات پرداختی مخصوص هزینه های پایه از منابع مالیاتی تأمین شده و چاره خالی مالی کسانی را می کند، که یا از امکانات ناکافی برخوردارند، یا امکانات خودی در اختیار ندارند.

مراکز کاریابی، مسئول تحقق این وظایف می باشند.

این راهنمای کوتاه شما را آگاه می سازد، که از کدام خدمات پرداختی بهره مند می توانید شوید و در مقابل دریافت این خدمات، چه نکاتی را باید متوجه باشید.

۱. پول بیکاری II / پول اجتماعی

شما می توانید پول بیکاری II را دریافت کنید، اگر

- توانایی کار داشته باشید،
- نیازمند کمک باشید،
- دست کم ۱۵ سال داشته باشید و هنوز به سن بازنشستگی نرسیده باشید و
- محل سکونت شما در آلمان باشد.

برای اتباع خارجی ویژگیهای دیگری نیز وجود دارد، برای نمونه باید آنها اجازه کار داشته باشند. به پناه جویان (طبق کتاب دوم - قانون اجتماعی II) از دریافت خدمات پرداختی محروم اند. در حالی که، پناهندگان به رسمیت شناخته شده، می توانند از این خدمات بهره مند شوند.

اگر شما کم تر از ۱۵ سال سن دارید، یا به دلیل وضعیت سلامتی تان نمی توانید کار کنید، آن گاه می توانید از خدمات پولی (پول اجتماعی) بهره مند شوید، که با یک شخص که توانایی کار دارد و مشمول این خدمات می شود، در یک خانوار نیازمند زندگی بکنید.

خانوار نیازمند

اگر شما مشترکاً با کسی یا با فرزندان تان در یک خانه زندگی می کنید، قاعدتاً یک خانوار نیازمند را تشکیل می دهید. درآمد و دارایی یک فرد - درست مانند خانواده - برای مابقی [اعضا] نیز قابل استفاده است.

پول بیکاری II و پول اجتماعی، خدمات پرداختی ای هستند به منظور تأمین هزینه های پایه زندگی.

نیازهای پایه ای

نیازهای پایه ای به طور کلی هزینه هایی مانند: تغذیه، لباس، برق، وسایل بهداشتی و اثاث خانه را شامل می شود. مقدار آن ها اساساً به سن و وضعیت شخصی (برای نمونه: تنها زندگی کردن یا با شریک زندگی زیستن) بستگی دارد. شما می توانید میزان نیازهای پایه ای را در وب سایت رسمی وزارت فدرال کار و امور اجتماعی (www.bmas.de) ببینید.

نیازهای بیشتر

تحت شرایط معینی می تواند در کنار نیازهای پایه ای، یک نیاز بیشتر دیگر نیز پرداخته شود، برای نمونه برای زنان باردار یا پدر/مادری که فرزند خود را به تنهایی بزرگ می کنند.

منزل و گرمای آن

همچنین مرکز کارایی هزینه های متناسب برای خانه و گرمای آن را به عهده می گیرد. تشخیص هزینه های متناسب بستگی به محل سکونت دارد. اگر می خواهید به جای دیگری نقل مکان کنید، لطفاً پیش از آن که اجاره نامه جدید را امضا کنید، توافق مرکز کارایی تان را جویا شوید.

۲. پرداخت های بیکاره

افزون بر پول بیکاری II/ پول اجتماعی، امکان دادن خدمات پرداختی بیکاره نیز وجود دارد، مثلاً برای تدارک اولیه میلمان و اثاثیه خانه، تدارک اولیه لباس یا تدارک اولیه نیازهای بارداری و وضع حمل.

۳. بیمه درمانی و بیمه مراقبت [از سالمندی]

شما به عنوان دریافت کننده پول بیکاری II مطابق با قانون در بیمه درمانی و بیمه مراقبت، بیمه می شوید.

۴. خدمات پرداختی برای آموزش و مشارکت [فرهنگی - اجتماعی]

در خصوص کودکان، نوجوانان و جوانان، مرکز کارایی هزینه های دیگری را نیز متقبل می شود، برای نمونه برای لوازم مدرسه، گردش های مدرسه بی و مسافرت های چندروزه مدرسه بی، حق العضویتها در انجمنهای ورزشی یا هزینه های یادگیری موسیقی.

۵. خدمات پرداختی برای جذب در بازار کار

مهم ترین وظیفه مرکز کارایی این است که شما را کمک کند، تا جذب بازار کار شوید. در این باره مسئولان مرکز کارایی با شما حرف می زنند و به شما مشاغل مناسبی پیشنهاد می کنند. افزون بر این، این امکان وجود دارد که هزینه های ارسال تقاضاهای کار نیز به شما داده شوند. در صورتی که شما به معلومات و مهارت های بیشتری نیاز داشته باشید، این امکان وجود دارد که به شما دوره های آموزشی یا تکمیلی شغلی نیز داده شود.

۶. درآمد و دارایی چگونه تأثیر می گذارند؟

پیش از آن که شما کمک های مالی دریافت دارید، بایست ابتدا از امکانات شخصی تان، یعنی درآمد و ثروت قابل تبدیل به پول (به استثنای مثلاً اثاثیه خانه) استفاده کنید. از زمان دادن تقاضا، هر عایدی به شکل پولی که وارد زندگی شما می شود، درآمد گفته می شود. ثروت دار و ندار «شماسات»، که شما پیش از دادن تقاضا در اختیار دارید و با شاخص پولی قابل اندازه گیری می باشد. پول بیکاری II را حتا زمانی می توانید دریافت کنید که شما شاغل هستید، ولی درآمد شما برای تأمین هزینه های زندگی تان کفایت نمی کند.

۷. دادن تقاضا

طبق کتاب قانون اجتماعی II، خدمات پرداختی فقط پس از دادن درخواست رسمی قابل تحقق هستند. لطفاً هر چه زودتر می شود به مرکز کارایی خود مراجعه کنید. دادن درخواست رایگان است. شما می توانید پرسش نامه را از مرکز کارایی و یا از طریق اینترنت دریافت کنید. خواهشمندیم به همه ی پرسشهای مطرح شده در درخواستی و ضمیمه های آن به طور کامل و منطبق با واقعیت پاسخ بدهید.

اگر هنوز به زبان آلمانی خوب بلد نیستید حرف بزنید، لطفاً به هنگام دادن تقاضا، فردی را بتواند برای شما ترجمه کند به همراه خود بیاورید. در غیر این صورت، از مرکز کارایی خود کسب اطلاع نمایید که آیا می تواند یک مترجم شفاهی در اختیار شما بگذارد یا نه.

۸. به چه چیزهایی باید توجه داشته باشید؟

از زمان دادن تقاضا، شما موظف هستید که در صورت دعوت از شما، در مرکز کارایی شخصاً حضور باشید. در صورتی که نتوانید سر قرار ملاقات خود بروید، باید بی درنگ مرکز کارایی را مطلع سازید و دلیل آن را نیز اعلام کنید. اگر در زندگی شما تغییراتی به وجود آمده که می تواند روی خدمات پرداختی شما تأثیر بگذارد (مانند: آغاز اشتغال یا شروع تحصیل در دانشگاه، نقل مکان، تولد فرزند، اضافه شدن کسی به خانوار) لازمست تغییرات را بی درنگ به مرکز کارایی اطلاع بدهید، وگرنه می تواند برای شما پیامدهای منفی (مانند: بازپرداخت خدمات پرداختی اضافی، خلاف رفتارها یا محاکمه جزائی) داشته باشد.

شما موظف هستید که همه امکاناتتان را به کار بگیرید، تا بتوانید با اتکا به نیروی خود هزینه های زندگی خود را تأمین نمایید. این بدین معناست که شما باید به طور مستقل در پی یافتن کار باشید و برای مشاغل متناسب با خود تقاضای کار کنید.

۹. اطلاعات بیشتر

اطلاعات بیشتر از طریق زیر قابل دسترسی است:

• “Merkblatt SGB II – Grundsicherung für Arbeitsuchende”

این برگه و دیگر برگه های راهنما را می توانید در وب سایت آژانس فدرال کار دریابید: www.arbeitsagentur.de در مرکز کارایی خودتان.

ناشر:

آژانس فدرال کار

بخش مربوط به پرداخت های پولی و حقوق

اکتوبر ۲۰۲۰

www.arbeitsagentur.de

